

RULES FOR THE CONDUCT OF SKIERS AND SNOWBOARDERS

???????

1.



Respect for others

A skier or snowboarder must behave in such a way that he does not endanger or prejudice others.

Σεβασμός για τους άλλους

Ένας χιονοδρόμος ή χιονοσανιδοδρόμος πρέπει να συμπεριφέρεται με τρόπο που να μη βάζει σε κίνδυνο ή να βλάπτει τους άλλους.

2.



Control of speed and skiing or snowboarding

A skier or snowboarder must move in control. He must adapt his speed and manner of skiing or snowboarding to his personal ability and to the prevailing conditions of terrain, snow and weather as well as to the density of traffic.

Έλεγχος ταχύτητας χιονοδρομίας και σκι με σανίδες

Ένας σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος πρέπει να ελέγχει την κίνησή του. Πρέπει να προσαρμόζει την ταχύτητα και τον τρόπο της κίνησης με τα σκι ή το σκι με σανίδες με την προσωπική του ικανότητα και τις κυριάρχουσες καταστάσεις στο έδαφος, το χιόνι και τον καιρό καθώς και την πυκνότητα κυκλοφορίας.

3.



Choice of route

A skier or snowboarder coming from behind must choose his route in such a way that he does not endanger skiers or snowboarders ahead.

Επιλογή διαδρομής

Ένας σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος που έρχεται από πίσω πρέπει να επιλέξει τη διαδρομή του με τέτοιο τρόπο που να μη βάζει σε κίνδυνο χιονοδρόμους και χιονοσανιδοδρόμους που βρίσκονται μπροστά.

4.



Overtaking

A skier or snowboarder may overtake another skier or snowboarder above or below and to the right or to the left provided that he leaves enough space for the overtaken skier or snowboarder to make any voluntary or involuntary movement.

Προσπέρασμα

Ένας σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος μπορεί να προσπεράσει ένα άλλο σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμο πάνω ή χαμηλά και στα δεξιά ή αριστερά νοουμένου ότι αφήνει αρκετό χώρο για το χιονοδρόμο ή χιονοσανιδοδρόμο που έχει προσπεράσει να κάνει οποιαδήποτε θεληματική ή αβέβαιη κίνηση.

5.



Entering, starting and moving upwards

A skier or snowboarder entering a marked run, starting again after stopping or moving upwards on the slopes must look up and down the slopes that he can do so without endangering himself or others.

Είσοδος ξεκίνημα και κίνηση προς τα πάνω

Ένας σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος που μπαίνει σε μαρκαραρισμένο διάδρομο, ξεκινώντας μετά από σταμάτημα ή κινούμενος προς τα πάνω στις πλαγιές πρέπει να κοιτάζει πάνω και κάτω στις πλαγιές ότι μπορεί να το κάνει χωρίς να βάζει σε κίνδυνο τον εαυτό του ή τους άλλους.

6.



Stopping on the piste

Unless absolutely necessary, a skier or snowboarder must avoid stopping on the piste in narrow places or where visibility is restricted. After a fall in such a place, a skier or snowboarder must move clear of the piste as soon as possible.

Σταματώντας στην πίστα

Εκτός αν αυτό είναι απολύτως αναγκαίο, ένας σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος πρέπει να αποφεύγει να σταματά στην πίστα σε στενά σημεία της ή όπου η ορατότητα είναι περιορισμένη. Μετά από πτώση σε τέτοιο μέρος ο σκιέρ ή ο χιονοσανιδοδρόμος θα πρέπει να βγει από την πίστα όσον το δυνατό πιο γρήγορα.

7.



Climbing and descending on foot

A skier or snowboarder either climbing or descending on foot must keep to the side of the piste.

Σκαρφαλώνοντας και κατεβαίνοντας με τα πόδια

Ο σκιέρ ή ο χιονοσανιδοδρόμος είτε σκαρφαλώνει είτε κατεβαίνει με τα πόδια θα πρέπει να βρίσκεται στην πλευρά της πίστας.

8.



Respect for signs and markings

A skier or snowboarder must respect all signs and markings.

Σεβασμός προς τις πινακίδες και τα σήματα/σημάδια

Ένας σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος πρέπει να σέβεται όλες τις πινακίδες και σήματα/σημάδια.

9.



Assistance

At accidents, every skier or snowboarder is duty bound to assist.

Βοήθεια

Σε δυστυχήματα, ο κάθε σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος έχει καθήκον να βοηθήσει.

10.



Identification

Every skier or snowboarder and witness, whether a responsible party or not, must exchange names and addresses following an accident.

Αναγνώριση

Ο κάθε σκιέρ ή χιονοσανιδοδρόμος και μάρτυρας, είτε πρόκειται για υπεύθυνο μέρος ή όχι, θα πρέπει να ανταλλάξουν ονόματα και διευθύνσεις μετά απ' ένα δυστύχημα.